

**DODATOK č. 2**  
**k ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

**ČÍSLO ZMLUVY: KaHR - 22VS – 0801 / 0040 / 32**

TÁTO ZMLUVA je uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

**Poskytovateľom**

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00686832  
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov**, minister

v zastúpení<sup>2</sup>

názov : **Slovenská inovačná a energetická agentúra**  
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava  
IČO : 00002801  
DIČ : 2020877749  
konajúci : **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA  
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších doplnkov a zmien  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

**Prijímateľom**

názov : **Obec Bystré**  
sídlo : 094 34 Bystré 98  
Slovenská republika  
konajúci : **Mgr. Ľubomír Hreha**, starosta obce  
IČO : 00332275  
banka : Všeobecná úverová banka, a.s., pobočka Hanušovce nad Topľou  
číslo účtu (vrátane predčísliá) a kód banky  
poštová adresa<sup>1</sup> :

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

<sup>2</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## ČLÁNOK I. PREDMET DODATKU

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, uzatvorenej medzi nimi dňa 7. júna 2010, evidovanej pod číslom: **KaHR-22VS-0801/0040/32** (ďalej len „Zmluva“) dohodli na nasledovných zmenách:
  - 1.1.1 **Príloha č. 2** Zmluvy „**Predmet podpory** „ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť
  - 1.1.2 **Príloha č. 11** Zmluvy „**Rozpočet projektu**“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## ČLÁNOK II. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, svoj obsah nemenia, zostávajú zachované a účinné v doterajšej úprave.

## ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 1 rovnopis a 5 rovnopisov dostane Poskytovateľ.
- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa v zastúpení, v Bratislave, dňa: 11-03-2011

Podpis: ... **Ing. Ivan Drobný**, poverený riadením SIEA

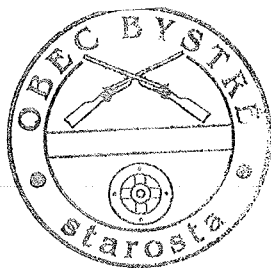
Podpis ... **Ing. Radoslav Tomovčík**, zástupca štatutárneho orgánu

Pečiatka:

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313

Za Prijímateľa v.....<sup>Bystré</sup>....., dňa: 17.03.2011

Podpis: ... **Mgr. Ľubomír Hreha**, starosta obce  
Pečiatka:



Prílohy:

**Príloha č. 2** Predmet podpory

**Príloha č.11** Rozpočet projektu

## PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia v obci Bystré	
Kód ITMS	25120220040	
Operačný program	OP Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolu financovaný z	ERDF a ŠR	
Prioritná os	Prioritná os 2 - Energetika	
Opatrenie	2.2 Budovanie a modernizácia verejného osvetlenia pre mestá a obce a poskytovanie poradenstva v oblasti energetiky	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Energetická efektívnosť, kogenerácia, hospodárenie s energiou	100,00	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Verejná správa	100,00	Vidieckej oblasti

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	NUTS 2 Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Okres Vranov nad Topľou
Obec	Bystré
Ulica	
Číslo	98

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Hlavným cieľom projektu je zníženie energetickej náročnosti verejného osvetlenia v obci Bystré.
Špecifický cieľ projektu 1	- zníženie energetickej náročnosti verejného osvetlenia s pozitívnym dopadom na životné prostredie
Špecifický cieľ projektu 2	- zníženie nákladov na údržbu, modernizáciu a unifikáciu svetelných telies a zníženie prevádzkových nákladov
Špecifický cieľ projektu 3	- zvýšenie svetelno-technických vlastností osvetľovacej sústavy a prehľadná evidencia prevádzky svetelných bodov
Špecifický cieľ projektu 4	
Špecifický cieľ projektu 5	
Špecifický cieľ projektu 6	

### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vymenených svietidiel	počet	0,000	2011	140,000	2011
Dopad	Úspora energie	GJ/rok	0,000	2011	75,567	2016

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1.	Modernizácia verejného osvetlenia	Počet vymenených svietidiel	počet	140,000
2.				
3.				
4.				

**6. Časový rámec realizácie Projektu**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Modernizácia verejného osvetlenia	06/2011	12/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	06/2011	12/2011
Publicita a informovanosť	06/2011	12/2011

**7. Rozpočet projektu**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
711003 Nákup softvéru	3 950,80	0,00	3 950,80	Modernizácia verejného osvetlenia
716 Prípravná a projektová dokumentácia	2 370,00	0,00	2 370,00	Modernizácia verejného osvetlenia
718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	24 905,04	0,00	24 905,04	Modernizácia verejného osvetlenia
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	10 817,06	0,02	10 817,08	Modernizácia verejného osvetlenia
713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	201 142,13	0,00	201 142,13	Modernizácia verejného osvetlenia
717003 Prístavby, nadstavby, stavebné úpravy	469,81	0,00	469,81	Modernizácia verejného osvetlenia
713002 Nákup výpočtovej techniky	6 335,56	0,00	6 335,56	Modernizácia verejného osvetlenia
CELKOVO	249 990,40	0,02	249 990,42	

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Modernizácia verejného osvetlenia	249 990,40	0,02	249 990,42
2			
3			
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť	0,00	0,00	0,00
CELKOVO	249 990,40	0,02	249 990,42

P.č.	Názov aktivity	Skupina výdavkov podpoložka	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena v Eur	Počet jednotiek	Celkom v Eur	Oprávnený výdavok v Eur	Neoprávnený výdavok v Eur	Intenzita pomoci	NFP		termin realizácie od do
											v Eur	v Eur	
1	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	odpojenie svietidla	ks	5,93	140	829,67	829,67	0,00	95,00%	788,19	0,00	jún 11 december 11
2	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	demontáž svietidla	ks	12,25	140	1 714,31	1 714,31	0,00	95,00%	1 628,59	0,00	jún 11 december 11
3	Modernizácia verejného osvetlenia	717003 Prístavby, nastavenia, stavobné úpravy	odvoz a uloženie	ks	3,36	140	469,81	469,81	0,00	95,00%	446,32	0,00	jún 11 december 11
4	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	montáž KR pre montáž	ks	9,87	140	1 381,11	1 381,11	0,00	95,00%	1 312,05	0,00	jún 11 december 11
5	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Ovládací modul montáž	ks	23,70	140	3 318,67	3 318,67	0,00	95,00%	3 152,74	0,00	jún 11 december 11
6	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	montáž konzoly/redukcie montáž	ks	19,75	140	2 765,56	2 765,56	0,00	95,00%	2 627,28	0,00	jún 11 december 11
7	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	prep.kábel sieť VO- montáž	ks	4,74	140	663,07	663,07	0,00	95,00%	629,92	0,00	jún 11 december 11
8	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	odboč.svorka na AlFe montáž	ks	13,83	280	3 871,78	3 871,78	0,00	95,00%	3 678,19	0,00	jún 11 december 11
9	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	svietidlo LED 60 W montáž	ks	47,60	140	6 664,00	6 664,00	0,00	95,00%	6 330,80	0,00	jún 11 december 11
10	Modernizácia verejného osvetlenia	717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	plošina montáž	hod	54,15	105	5 685,23	5 685,23	0,00	95,00%	5 400,97	0,00	jún 11 december 11
11	Modernizácia verejného osvetlenia	717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	ukonč.do3x2.5 montáž	ks	0,99	280	276,56	276,56	0,00	95,00%	262,73	0,00	jún 11 december 11
12	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	montáž KR pre materiál	ks	7,90	140	1 106,22	1 106,22	0,00	95,00%	1 050,91	0,00	jún 11 december 11
13	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Ovládací modul materiál	ks	177,75	140	24 885,04	24 885,04	0,00	95,00%	23 640,79	0,00	jún 11 december 11
14	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	montáž konzoly/redukcie materiál	ks	98,77	140	13 827,80	13 827,80	0,00	95,00%	13 136,41	0,00	jún 11 december 11
15	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	prep.kábel sieť VO- materiál	ks	6,19	140	866,32	866,32	0,00	95,00%	823,00	0,00	jún 11 december 11
16	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	odboč.svorka na AlFe materiál	ks	0,82	280	173,26	173,26	0,00	95,00%	164,60	0,00	jún 11 december 11
17	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	svietidlo LED 60 W materiál	ks	1 011,50	140	141 610,00	141 610,00	0,00	95,00%	134 529,50	0,00	jún 11 december 11
18	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Rozvádzač VO vč.náplní montáž	ks	256,80	4	1 027,21	1 027,21	0,00	95,00%	975,85	0,00	jún 11 december 11
19	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul ovládania riadenia a správy rozvádzača montáž	ks	59,26	4	237,05	237,05	0,00	95,00%	225,20	0,00	jún 11 december 11
20	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul napájania (napája ostatné riadiace moduly) montáž	ks	35,58	4	142,32	142,32	0,00	95,00%	135,20	0,00	jún 11 december 11

21	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul komunikácie rozvádzača s jednotlivými svietidlami, skupinami svietidiel a kontrola napätia na výstupe montáž	ks	35,58	4	142,32	142,32	0,00	95,00%	135,20	jún 11	december 11
22	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul registrácie udalostí vo svietidle montáž	ks	35,58	4	142,32	142,32	0,00	95,00%	135,20	jún 11	december 11
23	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul prídavného relé 230 V 6A montáž	ks	13,92	24	334,15	334,15	0,00	95,00%	317,44	jún 11	december 11
24	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul Modemu Dual Band GSM + GPRS, nastavený pre prenos dát, modul INT-GPRS, napájac GPRS, anténa GPRS montáž	ks	59,26	4	237,05	237,05	0,00	95,00%	225,20	jún 11	december 11
25	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Dátová karta GPRS montáž	ks	1,13	4	4,52	4,52	0,00	95,00%	4,29	jún 11	december 11
26	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Odrušovací filter kapacity montáž	ks	15,83	4	63,31	63,31	0,00	95,00%	60,14	jún 11	december 11
27	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul analyzátoru parametrov el. siete v RVO digitálny wattmeter montáž	ks	59,26	4	237,05	237,05	0,00	95,00%	225,20	jún 11	december 11
28	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Odrušovací filter 30A v púzdre DIN montáž	ks	15,83	24	379,85	379,85	0,00	95,00%	360,86	jún 11	december 11
29	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Rozvádzač VO vč.náplni materiál	ks	1 544,62	4	6 178,48	6 178,48	0,00	95,00%	5 869,56	jún 11	december 11
30	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul ovládania riadenia a správy rozvádzača materiál	ks	1 511,30	4	6 045,20	6 045,20	0,00	95,00%	5 742,94	jún 11	december 11
31	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul napájania (napája ostatné riadiace moduly) materiál	ks	59,50	4	238,00	238,00	0,00	95,00%	226,10	jún 11	december 11
32	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul komunikácie rozvádzača s jednotlivými svietidlami, skupinami svietidiel a kontrola napätia na výstupe materiál	ks	285,60	4	1 142,40	1 142,40	0,00	95,00%	1 085,28	jún 11	december 11
33	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul registrácie udalostí vo svietidle materiál	ks	297,50	4	1 190,00	1 190,00	0,00	95,00%	1 130,50	jún 11	december 11
34	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul prídavného relé 230 V 6A materiál	ks	14,28	24	342,72	342,72	0,00	95,00%	325,58	jún 11	december 11
35	Modernizácia verejného osvetlenia	713002 Nákup výpočtovej techniky	Modul Modemu Dual Band GSM + GPRS, nastavený pre prenos dát, modul INT-GPRS, napájac GPRS, anténa GPRS materiál	ks	535,50	4	2 142,00	2 142,00	0,00	95,00%	2 034,90	jún 11	december 11
36	Modernizácia verejného osvetlenia	713002 Nákup výpočtovej techniky	Dátová karta GPRS materiál	ks	535,50	4	2 142,00	2 142,00	0,00	95,00%	2 034,90	jún 11	december 11
37	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Odrušovací filter kapacity materiál	ks	66,64	4	266,56	266,56	0,00	95,00%	253,23	jún 11	december 11
38	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Modul analyzátoru parametrov el. siete v RVO, digitálny wattmeter	ks	446,25	4	1 785,00	1 785,00	0,00	95,00%	1 695,75	jún 11	december 11
39	Modernizácia verejného osvetlenia	713004 Nákup prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	Odrušovací filter 30A v púzdre DIN	ks	61,88	24	1 485,12	1 485,12	0,00	95,00%	1 410,86	jún 11	december 11

Početný rozpočet projektu

40	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	ks	70,21	1	70,21	70,21	0,00	95,00%	56,70	Jún 11	december 11
41	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	ks	23,80	1	23,80	23,80	0,00	95,00%	22,61	Jún 11	december 11
42	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	ks	63,07	1	63,07	63,07	0,00	95,00%	59,92	Jún 11	december 11
43	Modernizácia verejného osvetlenia	718004 Modernizácia Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	ks	592,62	1	592,62	592,62	0,00	95,00%	562,99	Jún 11	december 11
44	Modernizácia verejného osvetlenia	713002 Nákup výpočtovej techniky	ks	1 142,40	1	1 142,40	1 142,40	0,00	95,00%	1 085,28	Jún 11	december 11
45	Modernizácia verejného osvetlenia	713002 Nákup výpočtovej techniky	ks	583,10	1	583,10	583,10	0,00	95,00%	553,95	Jún 11	december 11
46	Modernizácia verejného osvetlenia	713002 Nákup výpočtovej techniky	ks	326,06	1	326,06	326,06	0,00	95,00%	309,76	Jún 11	december 11
47	Modernizácia verejného osvetlenia	711003 Nákup softvéru	ks	3 950,80	1	3 950,80	3 950,80	0,00	95,00%	3 753,26	Jún 11	december 11
48	Modernizácia verejného osvetlenia	717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	%	2 427,65	2	4 855,32	4 855,30	0,02	95,00%	4 612,54	Jún 11	december 11
50	Modernizácia verejného osvetlenia	716 Prípravná a projektová dokumentácia	ks	2 370,00	1	2 370,00	2 370,00	0,00	95,00%	2 251,50	Jún 11	december 11
<b>Celkom</b>										<b>€ 237 490,88</b>	<b> Jún 11</b>	<b> december 11</b>



SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313

SLOVENSKÁ INOVAČNÁ  
A ENERGETICKÁ AGENTÚRA  
BRATISLAVA  
1313